

**Hammerschmiede Jäckel Essen GMBH**  
**Genel Satış ve Teslimat Hüküm ve Koşulları**  
Mevcut Durum Ocak 2021

**A. Genel Hükümler**

**I. Sözleşmenin akdedilmesi**

1. Bu Satış ve Teslimat Hüküm ve Koşulları yalnızca şirketler, kamu hukukuna tabi tüzel kişiler veya Alman Federal Kanunu'nun madde 310 paragraf 1 uyarınca kamu hukukuna tabi özel fonlar için geçerlidir.
2. Satış ve teslimat hüküm ve koşullarımız münhasıran geçerli olacak ve alıcı teklifi kabul ederek bunu kabul etmiş olacaktır. Bu durum ayrıca, Alıcı ile gelecekte yapılacak tüm işlemler için, Alıcıya açıkça atıfta bulunulmasa bile ve ilgili nitelikte yasal işlemler oldukları sürece geçerli olacaktır. Alıcının satış ve teslimat hüküm ve koşullarımızla çelişen veya farklı hüküm ve koşullarını, hüküm ve koşullara açıkça itiraz etmesek bile tanımıyoruz. Bu nedenle farklılıklar, yalnızca tarafımızdan alıcıya karşı yazılı olarak açıkça onaylandığı takdirde geçerli olacaktır.
3. Tekliflerimiz değişikliğe tabidir. Beyannamelerimiz yazılı olarak yapılmalıdır.

**II. Fiyatlandırma**

Fiyatlar, paketleme ve geçerli yasal KDV hariç fabrikadan veya depodan teslim için geçerlidir. Paketleme maliyeti ayrıca tahsil edilecektir.

**III. Ödeme koşulları**

1. Ödeme, tutarı son ödeme tarihinde elden çıkarabileceğimiz şekilde kesinti olmadan yapılacaktır.
2. Alıcı, yalnızca ihtilafsız veya yasal olarak belirlenmiş talepleri mahsup edebilir. Yalnızca aynı sözleşme ilişkisine tabi oldukları sürece alıkoyma hakkına sahip olacaktır.
3. Temerrüt faizi, ilgili baz faiz oranının yüzde 9 'u üzerinde bir oranda uygulanacaktır. Temerrütten kaynaklanan daha yüksek tazminat talep etme hakkımız saklıdır.
4. Varlıklarımızda önemli bir bozulmanın meydana geldiği müteakip koşulların bir sonucu olarak risk altında olması halinde, ödeme nedeniyle kabul edilen senetlerin vadesine bakılmaksızın, ödeme talebimizi zamanından önce talep etme hakkımız olacaktır.
5. Alıcı, tehlikede olan ödeme talebimiz tutarında teminat sağlayarak 3. maddede belirtilen yasal sonuçları önleyebilir.
6. Ödemenin temerrüdüne ilişkin yasal hükümler bundan etkilenmeyecektir.

**IV. Sahipliğin korunması**

1. Teslimat kalemleri (mülkiyetin muhafazasına tabi mallar), alıcıya karşı iş ilişkisinden kaynaklanan tüm hak taleplerimiz yerine getirilene kadar tarafımızda kalacaktır.
2. Mülkiyet henüz alıcıya tam olarak devredilmediği sürece, alıcının mülkiyeti teminat olarak göstermesi veya devretmesi yasaktır ve yeniden satışa yalnızca olağan iş akışı içinde ve yalnızca satıcının müşterisinden ödeme alması veya müşteri ödeme yükümlülüklerini yerine getirene kadar mülkiyetin müşteriye devredilmeyeceğine dair çekince koyması koşuluyla izin verilir.
3. a) Alıcı, mülkiyetin muhafazasına tabi malları yeniden satarsa, daha sonraki bir tarihte herhangi bir özel beyana gerek kalmaksızın, müşterilerine karşı yeniden satıştan kaynaklanan gelecekteki taleplerini, bakiye talepleri de dahil olmak üzere tüm yan haklarıyla birlikte tarafımıza devreder. Mülkiyetin muhafazasına tabi malların diğer kalemlerle birlikte yeniden satılması halinde mülkiyetin muhafazasına tabi mallar için, bireysel bir fiyat üzerinde anlaşmaya varılmışsa, alıcı, toplam fiyat talebinin, mülkiyetin muhafazasına tabi mallar için tarafımızdan faturalanan fiyata tekabül eden kısmını, kalan hak talebine göre öncelikli olarak devreder.

b) Meşru menfaatin kanıtlanması halinde, alıcı müşteriye karşı haklarını ileri sürmek için gerekli bilgileri bize sağlamalı ve gerekli belgeleri teslim etmelidir.

c) İptal edilene kadar alıcı, yeniden satıştan devredilen alacakları tahsil etme yetkisine sahiptir. Özellikle ödemenin temerrüdü, ödemenin askıya alınması, iflas davası açılması, senedin protesto edilmesi veya alıcının aşırı borçlu olduğuna veya yakında iflas edeceğine dair haklı göstergeler olması durumunda, alıcının tahsilat yetkisini iptal etme hakkına sahibiz. Ayrıca, önceden uyarıda bulunduktan ve makul bir süre geçtikten sonra, teminat yoluyla temlik açığa çıkarılabilir, temlik edilen alacakları gerçekleştirebilir ve alıcı tarafından müşteriye teminat yoluyla temlikin açığa çıkarılmasını talep edebiliriz.

4.

a) Alıcının, mülkiyetin muhafazasına tabi malları işlemesine veya bunları başka kalemlerle karıştırmasına veya birleştirmesine izin verilir. İşleme, karıştırma veya birleştirme (bundan böyle: işleme) bizim için yapılacaktır. Alıcı, yeni ürünü bizim için basiretli bir iş adamı gibi hareket etme yükümlülüğüyle saklayacaktır. Yeni ürün, mülkiyetin muhafazasına tabi mal olarak kabul edilecektir.

b) Satın alınan ürünün alıcı tarafından dönüştürülmesi ve işlenmesi veya değiştirilmesi daima bizim adımıza gerçekleştirilir. Bu durumda, alıcının satış nesnesi üzerindeki beklenti hakkı değiştirilen nesnede devam edecektir. Satış nesnesi bize ait olmayan başka nesnelere işlenirse, yeni nesnenin ortak mülkiyetini, satış nesnemizin nesnel değerinin işleme sırasındaki diğer işlenmiş nesnelere oranı oranında elde ederiz. Karıştırma durumunda da aynı durum geçerli olacaktır. Karıştırma, alıcının ürününün ana ürün olarak kabul edileceği şekilde gerçekleşirse, alıcının ortak mülkiyeti orantılı olarak bize devrettiği ve bu şekilde oluşturulan tek mülkiyeti veya ortak mülkiyeti bizim için koruyacağı kabul edilmiş sayılacaktır. Alıcıya karşı taleplerimizi güvence altına almak için, alıcı ayrıca, mülkiyetin muhafazasına tabi malların bir mülkle birleştirilmesinin bir sonucu olarak üçüncü bir tarafa karşı kendisine tahakkuk eden talepleri de bize temlik eder; bu temlikli şimdiden kabul ediyoruz.

c) Yeni ürünün satılması durumunda, alıcı işbu belgeyle, başka herhangi bir özel beyana gerek olmaksızın, tüm yan haklar da dahil olmak üzere, yeniden satıştan kaynaklanan alacağını teminat olarak bize devreder. Ancak, temlik yalnızca tarafımızdan fatura edilen işlenmiş mülkiyetin muhafazasına tabi malların değerine karşılık gelen tutar için geçerli olacaktır. Bize devredilen alacak payı öncelikli olarak karşılanacaktır.

5. Üçüncü şahıslar tarafından el koyma, haczetme veya diğer temlik veya müdahale olması durumunda, alıcı bizi derhal bilgilendirmelidir.

6. Alıcının yükümlülüklerini ihlal etmesi durumunda, özellikle ödemenin temerrüde düşmesi durumunda, alıcının ifa etmesi için belirlenen makul bir sürenin başarısız bir şekilde sona ermesinin ardından sözleşmeyi feshetme ve malları geri alma hakkımız olacaktır; son tarih belirlenmesinden vazgeçilemeyeceğine ilişkin yasal hükümler bundan etkilenmez. Alıcı teslim etmekle yükümlüdür.

7. Alıcının talebi üzerine hak sahibi olduğumuz teminatları, değerlerinin teminat altına alınacak alacakları %20'den fazla aşması halinde serbest bırakmayı taahhüt ederiz.

**V. Modeller, aletler, diğer kalıplama ekipmanları**

1. Alıcı, sunulan çizimlerin, numunelerin ve modellerin kullanılmasını üçüncü kişilerin haklarının ihlal edilmemesini sağlama sorumluluğunu üstlenir. Bunun sonucunda tarafımızın uğrayacağı tüm zararlara karşı, özellikle de üçüncü kişilerin tazminat taleplerine karşı bizi tazmin edecektir.

2. Modeller, aletler, şekiller veya kalıplar vb. için maliyet oranının alıcı tarafından ödenmesi durumunda bile, bunlar tamamen bizim mülkiyetimizde kalacaktır.

3. Tarafımızca veya tedarikçilerimiz tarafından saklanan modeller için sigorta yaptırmakla yükümlü değiliz. Modeller, son kullanımlarından sonra 3 yıl boyunca ücretsiz olarak saklanır, daha sonra iade veya imha edilir.

## B. Teslimatın gerçekleştirilmesi

### I. Teslimat süreleri, teslimat tarihleri

1. Teslimat süreleri, siparişin tüm ayrıntılarının tam olarak netleştirilmesinden önce olmamak kaydıyla, sipariş onayımızın tarihinde başlayacaktır; aynı durum teslimat tarihleri için de geçerli olacaktır.
2. Alıcının akreditif açmak, yerli veya yabancı sertifikalar (örneğin ihracat, sevkiyat veya ithalat için) sağlamak, avans ödemesi yapmak veya benzeri gibi sözleşmeden doğan yükümlülüklerini (işbirliği ve yan yükümlülükler dahil) zamanında yerine getirmemesi durumunda, teslimat sürelerimizi ve tarihlerimizi - alıcının temerrüdünden kaynaklanan haklarımız saklı kalmak kaydıyla - tedarik sürecimizin ihtiyaçlarına uygun olarak makul bir şekilde erteleme hakkına sahip olacağız.
3. Depodan sevkiyat zamanı, teslimat sürelerine ve tarihlerine uygunluk açısından belirleyici olacaktır. Malların kendi kusurumuz olmaksızın zamanında gönderilememesi durumunda, teslimat süreleri ve tarihleri, sevkiyata hazır olduğunun bildirilmesi üzerine yerine getirilmiş sayılacaktır.

## II. CAYMA HAKKI

1. Sorumlu olmadığımız nedenlerle tedarikçilerimizden teslimat veya hizmet alamazsak veya bunları doğru ya da zamanında alamazsak veya sipariş kabulü usulüne uygun olarak onaylanmış olmasına rağmen tedarikçilerimiz daha sonra sorumlu olmadığımız nedenlerle üretim veya teslimat yapmayı reddederse veya teslimat koşulları değişirse veya mücbir sebepler meydana gelirse, teslimatı engel süresi boyunca erteleme veya onaylanan siparişin tamamının veya siparişin henüz yerine getirilmemiş kısmının uygulanamazlığı nedeniyle sözleşmeden tamamen veya kısmen çekilme hakkına sahip olacağız. Bunlar da mücbir sebeplere eşittir: Grev, lokavt, resmi müdahaleler, enerji ve hammadde sıkıntısı, nakliye darboğazları, yangın ve su ve/veya makine hasarı, deprem, savaş veya benzeri nedenlerle mücbir sebep terimi kapsamına giren ve tarafımızdan kusurlu olarak kaynaklanmayan diğer tüm engellerin yanı sıra kendi kusurumuz olmaksızın faaliyetin engellenmesi. Tarafımıza karşı her ne şekilde olursa olsun tazminat talebinde bulunulamaz.
2. Gerekli resmi ithalat veya ihracat lisansları verilmemesi veya resmi ithalat veya ihracat yasalarının bir sonucu olarak sözleşmenin ifasının imkansız hale gelmesi ve yukarıda açıklanan türden durumlardan sorumlu olmadığımız takdirde bir ithalat veya ihracat lisansı için başvurmaya taahhüt etmiş olsak bile sözleşmeden çekilebiliriz. Alıcı bundan dolayı bize karşı herhangi bir hak talebinde bulunamaz.

## III. Boyut, Ağırlık, Kalite

1. Boyut, ağırlık ve kalitede sapmalara DIN veya geçerli uygulama uyarınca izin verilir. Satıcının teklifleri ve yükümlülükleri daima olağan toleranslar dikkate alınarak satış kalitesindeki ürünleri ifade eder. Ağırlıklar kalibre edilmiş kantarlarımızda belirlenmekte, "Atölye Siparişi / Boyut / Tartım Kaydı" EDV çıktısına kaydedilmekte ve faturalama için belirleyici olmaktadır.
2. Sipariş miktarına kıyasla, ticari teamüller göz önünde bulundurularak, kısmi teslimatlarda da %10'a kadar fazla veya eksik teslimata izin verilmektedir.

## IV. Sevkiyat, paketleme ve risk transferi

1. Malların yüklenmesi veya nakliyesi alıcının sorumlu olduğu bir nedenden dolayı gecikirse, makul takdirimize bağlı olarak masrafları ve riski alıcıya ait olmak üzere malları depolama, malların korunması için uygun görülen tüm önlemleri alma ve malları teslim edildiği şekilde faturalama hakkına sahip olacağız. Sevkiyata hazır olduğu bildirilen malların dört gün içinde talep edilmemesi halinde de aynı uygulama geçerli olacaktır. Alacaklı temerrüdüne ilişkin yasal hükümler bundan etkilenmeyecektir.
3. Alıcı tarafından özellikle belirtilmedikçe, mallar ticarete alışlagelmiş ve ürüne uygun ambalajlarda sevk edilecektir.
4. Nakliye sırasında ürünün hasar alması durumunda, alıcı, malları teslim aldıktan sonra derhal hasar tespit tutanağı düzenlemeli ve 3 gün içinde hasarı bize bildirmelidir.

5. Teslimatlar aksi yazılı olarak kararlaştırılmadıkça Incoterms 2020 uyarınca fabrikadan (EXW) yapılacaktır.

## V. Garanti; Kusurları inceleme/bildirme yükümlülüğü

1. Alıcının garanti talepleri, Alman Ticaret Kanunu'nun 377. maddesi uyarınca kusurları inceleme ve bildirme yükümlülüğünü usulüne uygun olarak yerine getirdiğini varsayar. Bu sebeple alıcı malları varış yerinde teslim alır almaz incelemeli ve kusurları yazılı olarak bildirmelidir. Gizli kusurlar, tespit edildikten hemen sonra rapor edilmelidir. Aynı durum hatalı teslimatlar için de geçerlidir.
2. Alıcı bize şikayet edilen kusuru yerinde inceleme fırsatı vermezse ve/veya talebimiz üzerine şikayet edilen mallardan numune vermezse veya şikayet edilen mallarda iznimiz olmadan değişiklik yaparsa, garanti hakkını kaybedecektir.
3. Risk transferi sırasında zaten mevcut olan ve madde 2'ye göre zamanında bildirilen kanıtlanmış kusurlar söz konusu olduğunda, kendi takdirimize bağlı olarak, kusuru ücretsiz olarak düzeltilir veya şikayet edilen malların iadesi karşılığında ücretsiz olarak yenisini sağlayabilir veya bunlar için tahsil edilen tutarı iade edebiliriz. Bir teslimata, ancak kusurlu mal miktarı teslimat miktarının %5'inden fazla ise toplu olarak itiraz edilebilir. Bu durumda, teslimatın tamamının reddedilmesini önlemek adına bize kusurlu malları ayırma fırsatı verilmelidir.
4. Sözleşmede açıkça belirtilmediği sürece, sözleşmenin ilgili olduğu malların alıcının işinin belirli ticaretinde veya başka herhangi bir özel amaç veya uygulamada kullanımına uygun olduğuna dair hiçbir garanti vermiyoruz. Bunun tespiti alıcının sorumluluğundadır.
5. Numuneler veya örnekler yalnızca üretim numunesi olarak kabul edilecektir. Numune veya örneğe göre teslimat açıkça kararlaştırılmışsa, teslimat yalnızca bunlara göre yapılacaktır.
6. Garanti talepleri, tarafımızdan tedarik edilen malların alıcıya teslim edilmesinden 12 ay sonra sona erer.

## C. Genel Sorumluluğun Sınırlandırılması

Aksi belirtilmedikçe, sözleşmeden doğan veya sözleşme dışı yükümlülüklerin ihlalden kaynaklanan zararlardan yalnızca kasıt veya ağır ihmal durumunda sorumlu olacağız. Bu durum, örneğin Ürün Sorumluluğu Yasası uyarınca, cana, vücuda veya sağlığa zarar verilmesi veya önemli sözleşme yükümlülüklerinin ihlali nedeniyle sorumluluğun zorunluluğu olduğu durumda geçerli olmayacaktır. Ancak, maddi sözleşme yükümlülüklerinin ihlali nedeniyle tazminat talepleri, kasıtlı veya ağır ihmalden kaynaklanmadıkça veya yaşam, vücut veya sağlığa yönelik yaralanma sorumluluğuna dayanmadıkça, sözleşme için tipik olan öngörülebilir zararlarla sınırlı olacaktır. İspat yükünde alıcının aleyhine bir değişiklik yukarıdaki hükümlerle ilişkilendirilmemiştir.

## D. Diğer

### I. İfa ve yetkili yargı yeri

Bu sözleşmeden doğan tüm ihtilaflar için ifa ve yetkili yargı yeri şirketimizin kayıtlı ofisidir. Bununla birlikte, alıcının genel yargı yerine dava açma hakkına da sahibiz. Alıcının tacir olmaması durumunda yasal düzenleme uygulanır.

### II. Geçerli hukuk

Bu sözleşme, yorumlanması da dahil olmak üzere, Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşması (CISG) hariç olmak üzere Alman yasalarına tabi olacaktır.